

Перший антифон

Воскликніте Господеві, вся земля,* співайте ж імені його, віддайте славу хвалі Його (Пс. 65,2).

- Молитвами Богородиці, Спасе, спасі нас.

Голос грому Твого в небокрузі,* освітили блискавки Твої вселенну, здригнулася й затремтіла земля (Пс. 76,19).

- Молитвами Богородиці, Спасе, спасі нас.

У славу й велич зодягнувся Ти,* приодівся світлом, наче ризою (Пс. 103,1-2).

- Молитвами Богородиці, Спасе, спасі нас.

Третій антифон

Прийдіте, возрадуємося Господеві,* воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

- Спасі нас, Сіну Божий,* що переобразився на горі, співаємо Тобі: Аلیلія.

Ідім перед лицем Його з ісповіданням,* і псалмами воскликнім Йому.

- Спасі нас, Сіну Божий,* що переобразився на горі, співаємо Тобі: Аلیلія.

Бо Бог – великий Господь* і цар великий по всій землі.

- Спасі нас, Сіну Божий,* що переобразився на горі, співаємо Тобі: Аلیلія.

Вхідне

Прийдіте поклонімся* і припадім до Христа. Спасі нас, Сіну Божий,* що переобразився на горі, співаємо Тобі: Аلیلія.

Тропарі і Кондаки

Тропар (г. 3): Хай веселяться небесні, хай радіються земні,* бо явив могутність руки Своєї Господь,* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,* з безодні аду визволив нас* і подав світові велику милість.

Тропар (г. 7): Переобразився Ти на горі, Христе Боже,* показавши ученикам Твоїм славу Твою, скільки змогли.* Нехай засяє і нам, грішним, світло Твоє повсякчасне,* молитвами Богородиці, Світлодавче, слава Тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,

Кондак (г. 3): Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий,* і нас вівів Ти із врат смертних,* днесь Адам ликує і радується Ёва,* а пророки разом із патріярхами неперестанно оспівують* божественну могутність влади Твоїї.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак (г. 7): На горі переобразився Ти* і, скільки змогли, ученики Твої славу Твою, Христе Боже, виділи,* щоб, коли побачать, як Тебе розпинають,* страждання зрозуміли добровільне,* а світові проповідять,* що Ти еси воістину Отче сяяння.

Прокімен (г. 3)

Співайте Бóгові нашому, співайте,* співайте Цареві нашому, співайте (Пс. 46,7).

- Усі народи, заплещіте руками, воскликніть Бóгові гóлосом радости (Пс. 46,2).

Апостол -1 Кор. 15, 1-11.

До Корінтян першого послання святого апостола Павла читання.

Браття, пригадую вам Євангеліє, яке вам проповідував, яке ви і прийняли, в яким і стоїте. Ним ви також спасаетесь, коли держите його таким, як я вам проповідував; інакше ви увірували надармо. Я бо вам передав найперше те, що й сам прийняв був: що Христос умер за наші гріхи згідно з Писанням, що був похований, що воскрес третього дня за Писанням, що явився Кифі, потім дванадцятьом; опісля ж явився більш як п'ятистам братів разом, більшість яких живе й досі, а деякі померли; опісля явився Якову, згодом усім апостолам; а наостанку всіх, немов якому недоноскові, явивсь і мені; бо я найменший з апостолів, я недостойний зватись апостолом, бо гонив Церкву Божу. Благодаттю Божою я є тим, чим я є і благодать його в мені не була марна; бо ж я працював більше всіх них, та не я, але благодать Божа, що зо мною. Чи то я, отже, чи то вони: так ми проповідуємо, і так ви увірували.

Алилуя (г. 3)

- На Тэбе, Гóсподи, я упова́в, хай не посоромлюся повік (Пс. 30,2).
- Стань мені Бóгом-Оборóнцем і дóмом пристанóвища на спасіння мені (Пс. 30,3).

Євангелія - Мт. 19, 16-26.

В той час один юнак приступив до Ісуса і сказав: – Учителю добрий! Що доброго маю чинити, щоб мати життя вічне? Ісус сказав до нього: – Чому називаєш мене добрим? Ніхто не добрий, тільки один Бог. Як хочеш увійти в життя, додержуй заповідей. – Яких? – питає його. Ісус до нього: – Не вбивай, не чини перелюбу, не кради, не свідкуй криво, поважай батька-матір і люби ближнього твого, як себе самого. Каже юнак до нього: – Все це я зберіг ізмалку. Чого мені ще бракує? – Якщо хочеш бути досконалий, – сказав Ісус до нього, – піди, продай, що маєш, дай бідним і будеш мати скарб на небі; потім приходь і йди за мною. Почувши це слово, юнак відійшов сумтний, мав бо велике майно. Тоді Ісус сказав до своїх учнів: – Істинно кажу вам: трудно багатому увійти в царство небесне. Іще кажу вам: легше верблюдові пройти через вушко в голці, ніж багатому увійти в царство Боже. Почувши це, учні здивувались вельми і сказали: – Хто ж тоді може бути спасенний? Ісус глянув на них пильно й мовив: – У людей це неможливо, Богові – все можливо.

Замість Достойно

Величай, душе моя, Господа, * що на Таворі переобразився.

Народжене Тобою – нетлінним явилось: Бог із надр Твоїх вийшов, яко плотоносець явився на землі і з людьми проживав. Тому, Богородице, Тебе всі величаємо.

Причасний

Хваліте Гóспода з небéс, хваліте Його во ви́шніх (Пс. 148,1).

Господи, у світлі лиця Твого підемо і в імені Твоім возрадуємося навіки (Пс. 88,16-17). Алилúя, алилúя, алилúя.



Antiphon 1

Shout to the Lord, all the earth, * sing now to His name, give glory to His praise.

- Through the prayers of the Mother of God, * O Saviour, save us.

The voice of Your thunder was in the whirlwind; * Your lightning lit up the world.

- Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

You have clothed Yourself in praise and splendour; * You robe Yourself in light as with a cloak.

- Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

Glory... Now... Only-begotten Son...

Antiphon 3

Come, let us sing joyfully to the Lord, * let us acclaim God, our Saviour.

- Son of God, transfigured on the mount, * save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise, * and acclaim Him in psalms.

- Son of God, transfigured on the mount, * save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord, * and the great king over all the earth.

- Son of God, transfigured on the mount, * save us who sing to You: Alleluia.

Entrance

Come, let us worship * and fall down before Christ.

Son of God, transfigured on the mount, * save us who sing to You: Alleluia.

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 3 (pg. 337): Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Troparion, Tone 7 (pg.876): You were transfigured on the mount, O Christ God,* showing Your glory to Your disciples as much as they could bear.* Make Your eternal light shine* also on us who are sinners,* through the prayers of the Mother of God,* O Giver of Light, glory to You!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. (pg. 337)

Kontakion, Tone 3 (pg. 338): You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Now and for ever and ever. Amen (pg. 355).

Kontakion, Tone 7 (pg.878): You were transfigured on the mount, O Christ God,* and Your disciples saw Your glory as much as they could;* that when they saw You crucified* they might know that You suffered willingly*, and might proclaim to the world* that You are truly the brightness of the Father.

Prokeimenon, Tone 3 (pg. 340)

Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

- Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (Psalm 46:7,2)

Epistle - 1 Corinthians 15:1-11

A reading from the First Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians.

Brethren, I declare to you the gospel which I preached to you, which also you received and in which you stand, by which also you are saved, if you hold fast that word which I preached to you—unless you believed in vain. For I delivered to you first of all that which I also received: that Christ died for our sins according to the Scriptures, and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures, and that He was seen by Cephas, then by the twelve. After that He was seen by over five hundred brethren at once, of whom the greater part remain to the present, but some have fallen asleep. After that He was seen by James, then by all the apostles. Then last of all He was seen by me also, as by one born out of due time. For I am the least of the apostles, who am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and His grace toward me was not in vain; but I labored more abundantly than they all, yet not I, but the grace of God which was with me. Therefore, whether it was I or they, so we preach and so you believed.

Alleluia, Tone 3 (pg. 340)

- In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.
- Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. (Psalm 30:2,3)

Gospel - Matthew 19:16-26

At that time, a young man came and said to Jesus, “Good Teacher, what good thing shall I do that I may have eternal life?” So He said to him, “Why do you call Me good? No one is good but One, that is, God. But if you want to enter into life, keep the commandments.” He said to Him, “Which ones?” Jesus said, “‘You shall not murder,’ ‘You shall not commit adultery,’ ‘You shall not steal,’ ‘You shall not bear false witness,’ ‘Honor your father and your mother,’ and, ‘You shall love your neighbor as yourself.’” The young man said to Him, “All these things I have kept from my youth. What do I still lack?” Jesus said to him, “If you want to be perfect, go, sell what you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me.” But when the young man heard that saying, he went away sorrowful, for he had great possessions. Then Jesus said to His disciples, “Assuredly, I say to you that it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. And again I say to you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God.” When His disciples heard it, they were greatly astonished, saying, “Who then can be saved?” But Jesus looked at them and said to them, “With men this is impossible, but with God all things are possible.”

Hymn to the Mother of God (pg. 879)

O my soul, magnify the Lord transfigured on the mountain.

Your giving birth was revealed as incorrupt; for it was God who came forth from your womb; He appeared on earth in the flesh, and made His dwelling among us. Thus, O Mother of God, all of us magnify you.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (Psalm 148:1).* Alleluia, alleluia,* alleluia.



ANNOUNCEMENTS – ОГОЛОШЕННЯ

We welcome all parishioners and visitors who are joining us today!
Вітаємо всіх парафіян і гостей які приєднуються до нас сьогодні.

The Dome - As has been announced we will begin the collection to fund the painting of the interior of the church dome. This project will be in memory of Fr. Eugene Halitsky on the first year of his passing. It is both a tribute to all of Fr. Eugene's dedicated work in the building of this church, and it is a token of our affection for everything he has done during his time with us. **Please pick up your envelope which is located in the narthex.**

Купол церкви Як було оголошено, ми розпочнемо збір для фінансування розпису інтер'єру куполу церкви. Цей проект буде присвячений пам'яті о. Євгена Галицького про першу річницю його відходу у вічне життя. Це водночас і данина самовідданих праці отця Євгена в будівництві цієї церкви. Це буде знаком нашої прихильності до всього, що він зробив за час, проведений з нами. **Будь ласка, виберіть свій конверт, який знаходиться в притворі**



DORMITION FAST began on Tuesday, August 1 and concludes with the Feast of the Dormition of the Mother of God on August 15. During this time, the minimum fast appointed for members of the U.G.C.C. is to abstain from meat and meat products on Wednesdays and Fridays. Children up to 14 years of age, persons over 60 years of age, the gravely ill, pregnant women, postpartum mothers and those who are breastfeeding, those who are travelling, those engaged in heavy labour, those who eat from the table of others, the poor who live from charity, and anyone whose health may be negatively impacted by fasting are exempt.



СПАСІВКА (БОГОРОДИЧНИЙ ПІСТ) Почалася в вівторок 1-го серпня та закінчується святом Успіння Пресвятої Богородиці 15-го серпня. Під час Спасівки, У.Г.К.Ц. приписує, як мінімум, щоб вірні стримувалися від м'яса та м'ясних продуктів кожну середу і п'ятницю. Діти до 14 років та особи, яким виповнилося 60 років; важкохворі; вагітні; матері після пологів і ті, що годують груддю; ті, що важко працюють; ті, що подорожують; ті, що харчуються зі столу інших; убогі, котрі живуть з милостині; та будь-хто, чие здоров'я може негативно позначитися постом є звільнені від обов'язку посту.

FEAST OF THE DORMITION OF THE MOTHER OF GOD commemorates the “falling asleep” or death of the Mother of God and her bodily resurrection before being taken up into heaven. This feast is 1 of the 12 great feasts of the Church year, it is a Holy Day of Obligation, and there is a separate envelope for the feast. On this feast, we traditionally bless flowers and herbs. Please bring flowers and/or herbs for the blessing and place them on or next to the table in front. Join us for these Festal Services.



Thursday, August 15

10:00 a.m - Festal Divine Liturgy (Ukr)

6:00 p.m. - Festal Divine Liturgy (Eng)

СВЯТО УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ споминає життєве Успіння і смерть Пресвятої Богородиці та її тілесне воскресіння перед вознесенням на небеса. Це свято є один з дванадцятьох великих свят церковного року, є День Зобов'язання і є окрема конверта на це свято. В це свято, ми традиційно святимо квіти і зілля. Прошу принести квіти і/або зілля на благословення і

поставити на столі або біля стола з переду.

Велика Вечірня з Литією

Четвер 15-го серпня

10:00 - Торжественна Свята Літургія (укр)

18:00 - Торжественна Свята Літургія (анг)

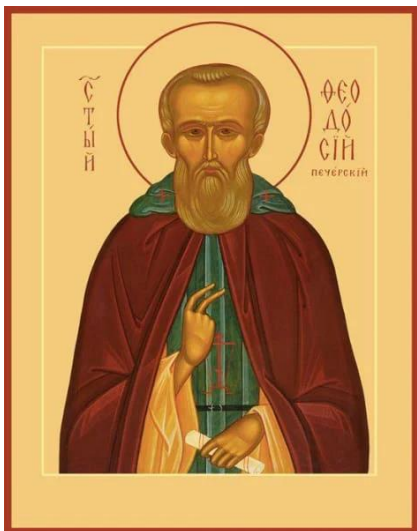
33rd. Anniversary of Ukrainian Independence

The UNO/OYK Branches of Windsor will be holding an event to mark the 33rd. Anniversary of Ukrainian Independence on Sunday, August 25, 2024 from 1:00 - 4:00 p.m. The event will be held at the UNF Hall at 1033 Ottawa St. There will be performances by Windsor Barvinok dancers as well as music, singers and poetry recitation. There also will be sausage or hot dog plates for sale for adults (\$10.00) and children (5.00), and birthday cake for all. All are welcome!



Віндзорські філії УНО/ОУК проведуть захід з нагоди 33-ї річниці Незалежності України в неділю, 25 серпня 2024 року, з 13:00 до 16:00. Захід відбудеться в залі УНО за адресою 1033 Ottawa St. Будуть виступи танцюристів Windsor Barvinok, а також музика, співаки та декламація віршів. Там також буде їжа для дорослих (\$10) і дітей (\$5), а також торт до дня народження для всіх. Ласкаво просимо всіх!

Saint Theodosius of Kyiv (August 14)



Troparion, Tone 8: Raised in virtue, O Father Theodosius,* from childhood you loved the monastic life* and attained your desire courageously.* You lived in a cave adorning your life with fasting and radiance* and abided in prayer like the bodiless powers.* You shone like a beacon in the land of Rus'.* Entreat Christ God to save our souls.

Кондак (г. 8): Послідовником Отців був ти, преподобний,* наслідувавши їхнє життя,* учення, вдачу і стриманість,* молитву й чування.* Тому маючи сміливість перед Господом,* випроси прощення прогрішень і спасіння нам, що співаємо тобі:* радуйся, отче Теодосію.



The Blessing of First-fruits

O Lord our God Jesus Christ, You said to Your disciples: " Whatever you ask for in prayer, believe that you shall receive, and it will come to you ," we humbly beseech You, bless and sanctify the fruits which your faithful servants have brought today to Your church. May these fruits when eaten preserve the life and health of all those present here, as well as of those absent. May these blessed fruits be an effective medicine for those who are sick and ailing, and may they be a protection against the assaults of enemy for those who keep them in their homes; and may those who partake of them enjoy the fulness of Your goodness and blessing. For You are the God of peace, love and mercy, O Lover of mankind, and we render glory to You, Father, Son, and Holy Spirit, now and ever, and forever. Amen.

ЧИН БЛАГОСЛОВЕННЯ ПЕРВОПЛОДІВ

Господи Боже наш, що створив небо й землю і через свою щедрість допровадив нас до пори цієї, виростив дерева і їх перwoплoди, і землю увінчав цвітом усяких злаків, і виростив різні плоди землі на прожиток людському роду, — сам, Господи, благослови перші з плодів цих, що їх споживаємо, і в дозрілості помнож, подаючи рабам Твоїм свою благодать, що збираючи в мирі, дари Твоїх благ будуть їх споживати і на Твою честь і славу ними зможуть насолоджуватися. Бо Ти єси податель усіх благ, і Тобі славу возсилаємо, Отцю, і Сину, і Святому Духові, нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

У всіх візантійських церквах є звичай, щоб вірні приносили до церкви фрукти для благословення. Це частина давньої традиції, що сягає стародавнього Ізраїлю, розділяти та благословляти перші плоди врожаю як спосіб віддати частину цього Богові в подяку.

У православних християн освячення плодів відбувається в день пам'яті Преображення Ісуса Христа, коли Він дозволив Своєму людському тілу засяяти світлом Свого божества, щоб його побачили деякі зі Своїх учнів. Окрім святкування щедрості, яку надав Бог, благословення фруктів також служить нагадуванням про те, що все, що створив Бог, є добрим і може сприяти зміцненню наших стосунків з Ним.

Святитель Іоанн Золотоустий писав: «Орач отримує плід із землі не стільки за свою працю і старанність, скільки з доброти Бога, Який вирощує цей плід, бо ні той, хто садить, ні той, хто поливає, але Бог, що дає збільшення».



It is a custom in all of the Byzantine churches that the faithful bring fruits to the church to be blessed. This is part of an ancient tradition, dating back to ancient Israel, of setting apart and blessing the first-fruits of the harvest as a way of giving part of it back to God in thanksgiving. For Orthodox Christians, the blessing of fruit is done on the day commemorating the Transfiguration of Jesus Christ, when He let the light of His divinity shine through His human body to be seen by some of His disciples. Aside from celebrating the bounty God has provided, the blessing of fruit also serves as a reminder that everything God has created is good and can further our relationship with Him

Saint John Chrysostom wrote: "The Plowman receives fruit from the earth not so much for his labor and diligence, as out of the goodness of God Who grows this fruit, because neither is he that plants anything, neither he that waters, but God that gives the increase".

KITCHEN SCHEDULE

Holubtsi – Cabbage Rolls

Tuesday August 13 – 9am – Preparation

Wednesday August 14 – 9 am – Rolling

Varenyky – Pyrohy

Tuesday August 20 – 1pm - Peeling

Wednesday August 21 - 9 am - Preparation

Thursday August 22 – 9am – Pinching

Varenyky – Pyrohy

Tuesday, September 3 – 1pm - Peeling

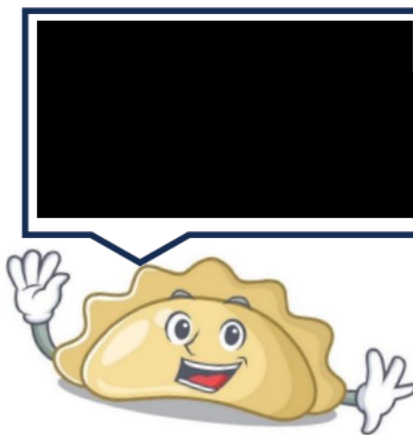
Wednesday, September 4 - 9 am - Preparation

Thursday, Septembe 5 – 9am – Pinching

Holubtsi – Cabbage Rolls

Tuesday, September 17– 9am – Preparation

Wednesday, September 18 – 9 am – Rolling



What? When?

August 11 – Blessing of Fruit

August 15 & 18 – Blessing of Herbs & Flowers

September 7 - Consecration of the Church

September 8 – Blessing of Students, Teachers and supplies

September 14 – Ridna Shkola Begins

11 серпня – Освячення плодів

15 та 18 серпня – освячення зілля та квітів

7 вересня – Освячення церкви

8 вересня - Освячення учнів, учителів та шкільного приладдя

September 14- Рідна школи починається

"THE GOSPEL IS THE POWER OF GOD TO SALVATION FOR EVERYONE WHO BELIEVES" (Rm 1:16)

**Pastoral Letter of the Synod of Bishops of the Ukrainian Greek-Catholic Church
2024**

We must discover for ourselves the presence of Christ in our pilgrimage as the two disciples from Emmaus experienced (cf. Lk 24:13-23). Confused and tired, they allowed their hearts to be enlightened and warmed by the word of God that came from the mouth of the Risen One, and then they recognized Him in the breaking of bread. In the same way, we, as a Church and a people, are called to be enlightened by God's word of hope, truth, and life, and to strengthen ourselves with heavenly food - the most holy Body and Blood of our Savior. In them, the Lord gives us the pledge of victory and eternal life over which death no longer has any power because we carry within us the deposit of resurrection according to Christ's infallible promise: "Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him up on the last day" (Jn 6:54).

Beloved in Christ, let us be strengthened by the Word of God, for in it is the Spirit and life (cf. Jn 6:63), the source and pledge of our hope! When streams of disheartening news come at us from everywhere, when despondency, fear, and hopelessness surround us, let us take the Holy Scriptures in our hands, pour out our sorrows and pain before God, and together look for light and the necessary strength. After all, St. Paul assures us, and the thousand-year experience of our people and our unyielding martyr-Church confirms that "the Gospel is the power of God to salvation for everyone who believes" (Rm 1:16).

«Євангеліє – сила Бога на спасіння кожному, хто вірує» (Рим. 1, 16):

Послання Синоду Єпископів Української Греко-Католицької Церкви 2024 року

Ми маємо відкрити для себе самих присутність Христа в нашому паломництві, як це досвідчили два учні з Емауса (пор. Лк. 24, 13–23). Збентежені і втомлені, вони дозволили просвітити і зігріти свої серця Божим словом, що лунало з уст Воскреслого, а відтак пізнали Його самого на ламанні хліба. Так само і ми, як Церква і народ, покликані просвічуватися Божим словом надії, правди і життя та скріплювати себе небесною поживою – найсвятішими Тілом і Кров'ю нашого Спасителя. У них Господь дарує нам запоруку перемоги і вічного життя, над яким смерть вже не має жодної сили, бо ми носимо в собі завдаток воскресіння, згідно із Христовою непомильною обітницею: «Хто тіло Моє їсть і кров Мою п'є, той живе життям вічним, і Я воскресу його останнього дня» (Ів. 6, 54). Дорогі в Христі, кріпимося Божим Словом, бо в ньому – Дух і життя (пор. Ів. 6, 63), джерело і запорука нашої надії! Коли чуємо сирени, коли на нас звідусіль несуться потоки невтішних новин, коли навколо ширяться зневіра, страх і безнадія, – берімо в руки Святе Письмо, виливаймо перед Богом наші жалі й болі, разом шукаймо світло і потрібну силу. Адже св. Павло нас запевняє, а тисячолітній досвід нашого народу та нашої нескореної Церкви-мучениці підтверджує, що «Євангеліє – сила Бога на спасіння кожному, хто вірує» (Рим. 1, 16).



Ridna Shkola Рідна Школа

Saturdays
10am - 12pm

Holy Names Catholic High School
1400 Northwood Street, Windsor

Суботи
10 - 12

Католицька середня школа святих імен
1400 Northwood Street, Віндзор

Registration August 12 - September 8
First day of class: September 14, 2024

Реєстрація 12 серпня - 8 вересня
Перший день занять: 14 вересня 2024



Monday, August 12, 2024

Post-feast of the Transfiguration. Holy Martyrs Photius and Anicetas (284-305).

2 Corinthians 8:7-15 Mark 3:6-12

Tuesday, August 13, 2024

Leave-taking of the Feast of the Holy Transfiguration. Our Venerable Father Maximus the Confessor (662).

2 Corinthians 8:16-9:5 Mark 3:13-19

Wednesday, August 14, 2024

Transfer of the Precious Relics of Our Venerable Father Theodosius, Hegumen of the Monastery of the Caves at Kiev (1091). Fore-feast of the Holy Dormition of the Mother of God. Holy Prophet Micah (8th c. BC).

Hebrews 13:7-16 Matthew 11:27-29

Thursday, August 15, 2024

Dormition of Our Most Holy Lady, the Mother of God and Ever-Virgin Mary. Kievan-Caves Icon of the Mother of God (1073), and Zaranytsia.

Philippians 2:5-11 Luke 10:38-42, 11:27-28

10:00 a.m. – Festal Divine Liturgy (Ukr) & blessing of herbs and flowers

6:00 p.m. – Festal Divine Liturgy (Eng) & blessing of herbs and flowers

Friday, August 16, 2024

Post-feast of the Dormition. Transfer from Edessa to Constantinople of the Holy Icon “Not Made with Hands” of Our Lord, God and Savior Jesus Christ, also Called the Holy Veil, and the Holy Martyr Diomedes (284-305).

2 Corinthians 11:5-21 Mark 4:1-9

Saturday, August 17, 2024

Post-feast of the Dormition. Holy Martyr Myron (249-51).

1 Corinthians 2:6-9 Matthew 22:15-22

5:00 p.m. – Vigil Divine Liturgy – (Eng) -& blessing of herbs and flowers

Sunday, August 18, 2024

Thirteenth Sunday after Pentecost. Octoechos Tone 4. Post-feast of the Dormition. Holy Martyrs Florus and Laurus (313-24).

1 Corinthians 16:13-24

Matthew 21:33-42

9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukr) -& blessing of herbs and flowers

11:00 a.m. – Divine Liturgy (Eng) & blessing of herbs and flowers

Понеділок, 12-го - серпня, 2024

Св. мч. Євсигнія

2 Кор. 8, 7-15. Мр. 3, 6-12.

Вівторок, 13-го серпня, 2024

Прп. Максима Ісповідника

Віддання Переображення

2 Кор. 8, 16 – 9, 5. Мр. 3, 13-19.

Середа, 14-го серпня, 2024

Перенесення чесних мощів прп. Теодосія, ігум. Печерського

Передсвяття Успіння Пресвятої Богородиці

Євр. 13, 7-16. Мт. 11, 27-30.

Четвер, 15-го серпня, 2024

Успіння Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії

Флп. 2, 5-11. Лк. 10, 38-42; 11, 27-28.

10:00 Божественна літургія (укр) - і освячення зілля та квітів

18:00 Божественна літургія (анг) - і освячення зілля та квітів

П'ятниця, 16-го серпня, 2024

Перенесення з Едеси до Царгороду нерукотв. образу Господа Бога і Спаса нашого

Ісуса Христа, названого святим обрусом

Св. мч. Діомида

2 Кор. 11, 5-21. Мр. 4, 1-9.

Субота, 17-го серпня, 2024

Св. мч. Мирона

1 Кор. 2, 6-9. Мт. 22, 15-22.

17:00 - Божественна літургія (анг.) і освячення зілля та квітів

Неділя 18-го серпня, 2024

Неділя 13-та по Зісланні Святого Духа.

Спомин освяч. Патріаршого собору Воскресіння Христового в Києві

Свв. мчч. Флора й Лавра

1 Кор. 16, 13-24. Мт. 21, 33-42.

9:00 Божественна літургія (укр.) і освячення зілля та квітів

11:00 Божественна літургія (анг.) і освячення зілля та квітів

Weekly Collections
July 29TH to August 4TH, 2024

[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]

Thank you for your generosity! For more information on how to support your parish, please visit our website:
stsvladimirandolgachurch.com/donate/



- SACRAMENTAL MYSTERIES**
Baptism & Chrismation –by arrangement with Fr. Peter.
Marriage – Please make an appointment for an interview at least six months in advance.
Confession – Saturday 3pm, during office hours or by appointment
Holy Eucharist –please call Fr. Peter to schedule a visit.
Anointing of the Sick–please call Fr. Peter.

- PARISH CONTACTS**
Bookkeeper
Caron Boyer 519-973-4872, ext. 2
Hospodar
Glenn Kehoe 519-999-1505
Kitchen Crew (Food preparation & sales)
Mary Bocian 519-973-4872, ext. 4
Parish Co-ordinator of Care
(Protection of minors and vulnerable adults)
Nicolette Carlan ncarlan@sympatico.ca
Parish Finance Council
Andrew Ramsz aeramsz@gmail.com
Parish Pastoral Council
Kim Gosling kimcha65@gmail.com
St. Olga Ukrainian Ladies Society (SOULS)
Cathy Gorski cgorski@xplornet.com
Marusia Preece marusia@cogeco.ca
Event Coordinator and Hall Bookings
Dobr. Maureen Hrytsyk 519-973-4872 ext.3
maureenhrytsyk@gmail.com
Summer Church Camp
Naomi Bruno naomi.jayne@hotmail.com
W.E.S.U.N.
(Windsor Essex Supporting Ukrainian Newcomers)
Andriana Pitre windsorsex.sun@gmail.com

